



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/657
7 August 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ. ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 993 (1995) от 12 мая 1995 года Совет Безопасности просил меня каждые три месяца со дня принятия этой резолюции представлять доклады о всех аспектах ситуации в Абхазии, Республика Грузия, включая операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООНГ).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

A. Деятельность моего Специального посланника

2. В своем предыдущем докладе (S/1995/342) я информировал Совет о деятельности моего Специального посланника, г-на Эдуарда Бруннера, и о предпринимаемых Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны усилиях по выработке текста, который мог бы служить основой для урегулирования грузинско-абхазского конфликта. На протяжении мая, июня и июля эти усилия продолжались, и мой Специальный представитель следил за ними, поддерживая регулярные контакты с российскими властями.

3. Поскольку к началу июля согласованный текст так и не был достигнут, мой Специальный посланник посетил этот регион в период с 15 по 18 июля. Вначале мой Специальный посланник встретился в Сочи с г-ном Борисом Пастуховым, заместителем министра иностранных дел Российской Федерации, с тем чтобы начать с получения авторитетного брифинга о ходе обсуждений под руководством российской стороны. Г-н Пастухов рассказал о подвижках в подготовке проекта протокола и о том, по каким моментам возникли трудности. Проект текста, копия которого была вручена моему Специальному посланнику, строился на элементах, выявленных в ходе предыдущих переговоров. Он направлен на установление приемлемого статуса для Абхазии в границах бывшей Грузинской Советской Социалистической Республики, включая установление сфер компетенции федеральных властей, создание федерального законодательного органа и рассмотрение этим органом вопросов, непосредственно затрагивающих абхазские интересы, и вопросов, касающихся скорейшего и безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц.

95-23195.R 080895 080895 090895

4. Из Сочи мой Специальный посланник направился в Гагру, Абхазия, для встречи с абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой. После обзора нынешнего положения в Абхазии, включая серьезные последствия недавних проливных дождей, речь зашла о проекте протокола. Г-н Ардзинба сказал, что этот проект является неприемлемым, если в него не будет внесен ряд изменений. Он не против федеративного устройства как такового, но, по его мнению, оно должно существовать между двумя равными образованиями. Что касается вопроса о возвращении беженцев, то г-н Ардзинба высказался в пользу механизма, уже созданного в соответствии с Четырехсторонним соглашением от 4 апреля 1994 года (S/1994/387, приложение II). Кроме того, он не был согласен с тем, что коллективные миротворческие силы стран Содружества Независимых Государств (СНГ) должны принимать активное участие в обеспечении безопасности для возвращающихся лиц. По его мнению, никто иной, кроме абхазских властей, не может выполнять полицейские функции.

5. Завершая беседу, г-н Ардзинба выразил свое мнение о том, что желательно найти пути для продолжения процесса переговоров.

6. 16 июля мой Специальный посланник вернулся в Сочи и после дальнейших обсуждений с г-ном Пастуховым направился в Тбилиси для встречи с г-ном Эдуардом Шеварднадзе, главой государства Республики Грузия. Там же прошли встречи с рядом старших коллег и советников главы государства, с представителями лиц, перемещенных из Абхазии, с послами стран - "друзей Грузии", представленных в Тбилиси (Германия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция), с Миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Грузии и с представителями Международного комитета Красного Креста (МККК) и учреждений Организации Объединенных Наций, работающими в Грузии.

7. Г-н Шеварднадзе выразил свое глубокое неудовлетворение по поводу продолжающегося отсутствия реального прогресса. Несмотря на десять резолюций Совета Безопасности и меры, принятые другими органами, на сегодняшний день нет никаких ощутимых результатов. Что касается проекта протокола, то г-н Шеварднадзе и его старшие советники полагали, что они и так пошли уже на максимально возможные уступки и что любые дальнейшие уступки были бы неприемлемыми. Тем не менее, работа над проектом должна продолжаться.

В. Назначение заместителя-резидента Специального посланника

8. Начиная с декабря 1993 года мой Специальный посланник пытается усадить грузинскую и абхазскую стороны за стол переговоров с целью достижения всеобъемлющего политического урегулирования. В течение последних нескольких месяцев Российской Федерацией были инициированы дополнительные усилия. Хотя определенный прогресс достигнут, он недостаточен для решения насущной проблемы возвращения беженцев и перемещенных лиц. Кроме того, между двумя сторонами по-прежнему существует значительное расхождение во мнениях в отношении политического статуса в Абхазии в рамках территориальной целостности Грузии. Даже если удастся прийти к договоренности по проекту протокола, который сейчас находится на обсуждении, после этого неизбежно наступит длительный период детальных переговоров с целью достижения согласия о путях реализации конституционных, экономических, правозащитных и других практических аспектов такого урегулирования. Подобные переговоры будут требовать постоянного внимания прямо на месте.

9. Поэтому я решил назначить заместителя моего Специального посланника, который будет постоянно находиться в этом районе и, тем самым, сможет обеспечивать непрерывное присутствие на старшем политическом уровне. С учетом моделей других операций, таких, как на Кипре и в Таджикистане, заместитель будет также являться руководителем миссии МООННГ. В ходе осуществления своих задач по поддержанию политических контактов и ведению переговоров заместитель будет делить свое время между Тбилиси и Сухуми и по мере необходимости будет выезжать в Москву для прямых консультаций с российскими властями. Это назначение будет произведено на уровне, соизмеримом с уровнем выполняемых обязанностей. Я надеюсь, что это назначение удастся произвести настолько быстро, насколько это практически осуществимо, с тем чтобы назначенное лицо прибыло на место в первой половине сентября.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

А. Положение беженцев и перемещенных лиц

10. Со времени представления моего предыдущего доклада Совету Безопасности не произошло никаких значительных изменений в том, что касается положения перемещенных лиц, возможностей их добровольного возвращения в Абхазию в условиях обеспечения их безопасности и достоинства или положения в Гальском районе. Большое число людей по-прежнему проживают в тяжелых условиях в Зугдиди и в других местах на территории, контролируемой правительством, тем самым создавая большие проблемы для грузинской экономики, для отношений между людьми и для местного коммунального хозяйства. В этих условиях чувство безысходности и уровень страданий настолько усилились, что они приводят к призывам о массовой неорганизованной репатриации.
11. Некоторые улучшения с точки зрения безопасности в Гальском районе привели к тому, что все большее число перемещенных лиц ежедневно пересекают реку Ингури в обоих направлениях для работы на полях, ведения торговли или ремонта домов, прежде всего в менее опасной зоне. Некоторые из этих людей решили остаться в Гальском районе, пока там вновь не ухудшится обстановка с точки зрения безопасности. Численность такого полупостоянного населения сейчас оценивается в 25 000-30 000 человек.
12. 19 мая 1995 года в Москве собралась Четырехсторонняя комиссия для того, чтобы еще раз изучить возможности возобновления программы добровольной репатриации под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Представители УВКБ представили конкретный график такого возвращения, согласно которому перемещенные лица из Гальского района должны были бы вернуться до конца 1995 года. Несмотря на энергичные усилия с целью добиться большей гибкости, абхазская сторона осталась на своей прежней позиции, которая заключается в том, чтобы еженедельно разрешать возвращение только 200 человек. Это по-прежнему является неприемлемым для других сторон.
13. Вскоре после этой встречи абхазские власти объявили, что Абхазия начнет свою собственную программу репатриации, исходя из цифры 200 человек в неделю. Лица, возвращающиеся в Гали, были информированы о том, что они должны заполнить абхазские анкеты и представить детальную информацию о своих родственниках, которые отправились в поисках убежища в другие места. Те, кто будет отказываться сделать это, будут лишены гуманитарной помощи. После получения разрешения со стороны

S/1995/657

Russian

Page 4

абхазских властей гальские жители, как ожидается, должны найти этих родственников и вернуться вместе с ними в Абхазию. Представляется, что пока в рамках этой процедуры вернулось очень мало родственников.

14. Абхазия также объявила о том, что она приступит к регистрации всех жителей Гальского района и что она ожидает от УВКБ участия в этом мероприятии. В ответ на это УВКБ заявило, что оно не сможет присоединиться к такой акции, разъяснив, что регистрация неорганизованных возвращенцев непосредственно связана с одновременным официальным процессом добровольной репатриации в рамках четырехстороннего соглашения и дополняет этот процесс. Он, однако, остановлен. Кроме того, цель регистрации состоит в предоставлении международной защиты неорганизованным репатриантам, в то время как обстановка с точки зрения безопасности не позволяет УВКБ обеспечить сейчас такую защиту. Более того, нельзя говорить о неорганизованном постоянном возвращении, когда перемещенные лица пересекают реку Ингури в обоих направлениях, т.е. в район и из района, в котором положение с точки зрения безопасности остается по-прежнему весьма неустойчивым.

15. УВКБ по-прежнему следит за положением беженцев и местного населения настолько, насколько это позволяют его ограниченные ресурсы и трудности, связанные с вмешательством вооруженной абхазской милиции. УВКБ сотрудничает и поддерживает связи непосредственно с МООННГ и миротворческими силами СНГ. Возникали некоторые трудности в плане межличностных отношений между персоналом УВКБ на местах и абхазскими властями; эти трудности сейчас решаются.

16. В период с марта по июль УВКБ осуществило распределение детской одежды, галет с высоким содержанием белка и продовольственных поставок Мировой продовольственной программы (МПП) среди более 7000 человек, находящихся в крайне уязвимом положении, в Гальском и Очамчирском районах. МООННГ и миротворческие силы СНГ оказывали поддержку с точки зрения материально-технического обеспечения и обеспечения безопасности. Никаких сообщений о последующих грабежах не поступало.

17. Во время своего визита в июле мой Специальный посланник обсуждал положение беженцев вначале с г-ном Ардзинбой и затем с г-ном Шеварднадзе. Г-н Ардзинба заявил, что в целом около 30 000-40 000 беженцев и перемещенных лиц вернулись неорганизованным порядком и что абхазские власти уже зарегистрировали примерно 2600 из них. По его мнению, около 10 000 человек из Гальского района, возможно, вообще не захотят вернуться; таким образом, количество людей, которые должны еще вернуться, существенно ниже того, о котором говорят грузинские власти. Он уже предлагал продолжить процесс возвращения в количестве 200 человек в неделю. Г-н Шеварднадзе выразил свою серьезную обеспокоенность по поводу того, что возвращение беженцев происходит в условиях отсутствия безопасности и в недостаточных количествах, что в Гальском районе репатрианты становились жертвами нападений и убийств и что положение перемещенных лиц в других местах в Грузии является весьма тяжелым.

18. В ходе встречи с примерно 50 представителями лиц, перемещенных из Абхазии, мой Специальный посланник услышал некоторые горькие, а порой и резкие заявления с критикой по поводу отсутствия прогресса на протяжении почти двухлетнего периода со времени падения Сухуми и Гальского района в сентябре 1993 года. В ответ мой Специальный посланник сказал, что он прекрасно понимает чувство разочарования, которое выражает столь большое число людей, но фактом остается то, что необходимо

найти политическое решение с властями, которые в настоящее время имеют физический контроль над Абхазией. Любые иные действия приведут к дальнейшему кровопролитию.

В. Совместный межучрежденческий призыв в отношении Кавказа

19. Среди всех проблем, с которыми сейчас сталкивается Грузия в целом, наиболее безотлагательными являются нехватка основных продуктов питания и положение в области энергоснабжения. После нескольких лет весьма значительного бюджетного дефицита правительство не имеет ресурсов для обеспечения дальнейшего предоставления основных социальных услуг. Многие центры первичного медико-санитарного обслуживания и больницы не могут функционировать из-за нехватки лекарств и медицинского оборудования. Здравоохранение сейчас почти полностью зависит от международной гуманитарной помощи.

20. Кроме того, из-за сокращения объема государственных расходов большое число сирот, брошенных детей и людей, нуждающихся в специальном образовании, сейчас живут в условиях крайней бедности. Большинство из них лишены надлежащего питания, постельных принадлежностей, теплой одежды и учебных материалов. Как и в соседних кавказских республиках, ощущается острая нехватка школьных учебников и материалов, а многие школьные здания нуждаются в срочном ремонте.

21. Как указывалось в моем предыдущем докладе от 1 мая (S/1995/342), второй совместный межучрежденческий призыв в отношении Грузии, охватывающий период с 1 апреля 1995 года по 31 марта 1996 года, был сделан в Женеве 23 марта 1995 года с целью мобилизации 36 473 385 долл. США в виде финансовой помощи для осуществляемых учреждениями системы Организации Объединенных Наций проектов по удовлетворению насущных потребностей перемещенных внутри страны лиц, а также других уязвимых групп общества. Сюда входят проекты по оказанию чрезвычайной помощи, которые будут осуществляться учреждениями/организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО) в таких секторах, как предоставление продовольствия, непродовольственная помощь, жилье и здравоохранение, а также проекты, позволяющие преодолеть разрыв между оказанием чрезвычайной помощи и развитием.

22. Реакция доноров на этот призыв вызывает разочарование. По состоянию на 30 июня 1995 года получено только 5 млн. долл. США из общего объема финансовых потребностей, что создает серьезную угрозу для осуществления программы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в этой стране. Несмотря на безотлагательную необходимость продолжать оказывать помощь лицам, перемещенным внутри страны, отсутствие средств вынудит УВКБ прекратить свою деятельность в самом ближайшем будущем, если не будет получена срочная финансовая помощь.

С. Права человека

23. В пункте 9 резолюции 993 (1995) Совета Безопасности Совет просил меня, в контексте пункта 7 резолюции 971 (1995), рассмотреть вопрос о путях улучшения соблюдения прав человека в этом районе. По моей просьбе Верховный комиссар по правам человека направил в Грузию высокопоставленного сотрудника по правам человека для обсуждения вопроса о возможном учреждении там миссии по контролю за соблюдением

прав человека. Эта поездка состоялась в период с 24 июня по 2 июля 1995 года. Мой Специальный посланник также рассматривал этот вопрос во время своего визита с 15 по 18 июля.

24. Представители правительства Грузии затронули на своих встречах с моим Посланником и высокопоставленным сотрудником по правам человека целый ряд серьезных проблем в области прав человека, касающихся Гальского района. Они выразили беспокойство по поводу отсутствия какого-либо заметного прогресса в организованном возвращении беженцев и перемещенных лиц, а также по поводу отсутствия безопасности для местного населения. Они высказали мнение, что прогрессу в этих областях препятствуют абхазские власти. Правительство решительно поддержало идею об учреждении в Гальском районе миссии по контролю за соблюдением прав человека, которая действовала бы с территории, контролируемой Грузией.

25. Абхазские власти, в частности г-н Ардзинба, заявили, что нарушения прав человека в Гальском районе осуществляются бандитами или же совершаются или провоцируются грузинскими агентами и силами. Г-н Ардзинба предложил всестороннее сотрудничество с возможной миссией по правам человека. Однако он высказал мнение, что периодические визиты должностных лиц по контролю за соблюдением прав человека будут пока более приемлемыми, нежели присутствие какого-либо постоянного контрольного органа.

26. Когда мой Специальный посланник предложил г-ну Ардзинбе, чтобы во избежание дублирования усилий миссию по контролю за соблюдением прав человека создали в районе совместно Организация Объединенных Наций и ОБСЕ, г-н Ардзинба решительно возразил против учреждения такой миссии в Гали.

27. Миссия по контролю за соблюдением прав человека давала бы как местным властям, так и международному сообществу достоверную оценку положения в области прав человека, уделяя особое внимание возвращающимся перемещенным лицам и беженцам. При отсутствии такой объективной картины взаимные и необоснованные обвинения усиливают напряженность и препятствуют возвращению беженцев и перемещенных лиц. Сотрудничая с другими международными организациями и органами, действующими в этом районе, миссия по контролю за соблюдением прав человека в Гали также способствовала бы укреплению доверия и расширению деятельности по оказанию технической помощи в целях содействия установлению верховенства права и укреплению институтов по поощрению и защите прав человека. Цели и методы такой миссии излагаются в приложении к настоящему докладу. Мой Специальный посланник и Верховный комиссар по правам человека будут и далее прилагать усилия по достижению согласия на ее учреждение в Гали.

28. Как и во многих других конфликтах такого рода существенным препятствием для установления взаимного доверия является вопрос о преступлениях, совершенных в недавнем прошлом, и безнаказанность преступников. В целях решения этой проблемы необходимы дальнейшие контакты со сторонами, с тем чтобы изучить различные формулы разбирательства в связи с совершенными ранее правонарушениями. Предлагаемая миссия по контролю за соблюдением прав человека занималась бы в основном ныне существующим положением в Гальском районе, однако она могла бы также высказывать свое мнение по поводу прав человека в других районах Грузии, поскольку они способны оказывать влияние на Гальский район.

S/1995/657

Рус. ан.

Page 7

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (МООННГ)

29. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МООННГ продолжала выполнять задачи, возложенные на нее Советом Безопасности, действуя в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений, а также в Кодорском ущелье. Миссия по-прежнему действует под командованием Главного военного наблюдателя бригадного генерала Джона Хвидегарда (Дания). Она сохраняет свою полную санкционированную численность в 136 военных наблюдателей (см. приложение II) и имеет также 55 международных и 69 местных гражданских служащих. Главный военный наблюдатель и его небольшой штаб располагаются в штаб-квартире МООННГ в Сухуми, а остальная часть персонала с нынешней численностью в 103 человека (21 военнослужащий, 46 международных и 36 местных служащих) размещена в Пицунде. Миссия разделена на три сектора, и штаб-квартиры секторов находятся в Сухуми, Гали и Зугдиди. В столице Грузии, Тбилиси (см. карту), находится отделение по связи.

30. В настоящее время МООННГ имеет шесть точек базирования: одну в Кодорском ущелье, в Аджаре; три в Гальском секторе, в Ингургэс, Отобае и Земо-Баргеби; и две в секторе Зугдиди, в Дзвари и Дарчели. Эти базы обеспечивают постоянное присутствие МООННГ в ключевых районах, укрепляя таким образом доверие населения к Миссии. Их местонахождение позволяет МООННГ осуществлять тесное сотрудничество с коллективными миротворческими силами СНГ и оперативно реагировать на инциденты. Все точки базирования расположены в районах, имеющих важное значение для грузинской или для абхазской стороны.

31. Основу операций МООННГ по-прежнему составляет мобильное патрулирование из штаб-квартир секторов и точек базирования. В Гальском секторе ряд патрульных акций проводится совместно с миротворческими силами СНГ. Нынешняя численность военных наблюдателей Миссии позволяет осуществлять всеобъемлющий контроль в секторах, а патрулирование, помимо обеспечения того, что стороны выполняют положения Московского соглашения, оказывает общепризнанное сдерживающее влияние на преступную деятельность.

32. Если не считать ограничений, изложенных в пунктах 39-41 ниже, сотрудничество с обеими сторонами продолжалось на приемлемом уровне. Однако в то же время обе стороны продолжали критиковать МООННГ: грузины - за отсутствие прогресса в репатриации беженцев, а абхазы - за якобы проявленную Миссией неспособность предотвратить проникновение вооруженных элементов в зону безопасности на западном берегу реки Ингури. МООННГ продолжает предпринимать усилия по разъяснению своего мандата. В последние недели усилились надежды на возвращение значительного числа беженцев в Гальский район, особенно в двух случаях: в первый раз приблизительно 15 мая и второй - приблизительно 15 июля. В обоих случаях это было связано с заявлениями грузинских политиков в Тбилиси и в западной Грузии, поощрявших или обещавших массовую репатриацию. Реакция абхазов в обоих случаях была враждебной, и заявления Командующего миротворческими силами СНГ в начале июля о том, что массовое возвращение беженцев будет осуществляться под защитой его войск, имели своим результатом угрозы абхазской стороны о том, что это приведет к возобновлению конфликта.

33. Со времени моего последнего доклада Совету Безопасности (S/1995/342) имел место ряд инцидентов в виде вооруженных ограблений патрулировавшего персонала МООННГ, однако, по мнению Главного военного наблюдателя, эти инциденты не свидетельствуют о какой-то запланированной умышленной деятельности против Миссии.

34. МООННГ продолжает тесно сотрудничать с УВКБ. Кроме того, осуществляется тесное сотрудничество с правительственными и неправительственными организациями, включающее в себя: брифинги по вопросам безопасности.

35. Сотрудничество между МООННГ и ОБСЕ продолжается в соответствии с принципами, изложенными в моем докладе от 6 марта 1995 года (S/1995/181, пункт 21). В течение периода, охватываемого настоящим докладом, члены ОБСЕ посетили представителей абхазских властей в Сухуми и Гали; МООННГ способствовала этим визитам и информировала ОБСЕ о ситуации в Абхазии либо через свое отделение по связи в Тбилиси, либо непосредственно в районе. Главный военный наблюдатель также информировал миссию ОБСЕ во время своих поездок в Тбилиси.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

36. За период с 1 мая по конец июля ситуация в зоне безопасности оставалась нестабильной, хотя число спонтанных возвращений в Гальский район в этот период возросло. Несмотря на контроль, осуществляемый миротворческими силами СНГ за самостоятельными действиями абхазской милиции, репатрианты боятся, что милиция будет принимать меры против них, например конфисковывать урожай во время его сбора. Эти опасения вполне оправданы, учитывая события в районе Гумуриши, где у миротворческих сил СНГ больше нет постоянного контрольного поста. Многие бывшие репатрианты возвратились сейчас из этого района обратно в Зугдиди, как утверждают, из-за грубого обращения милиции с местным населением. Кроме того, продолжают совершаться преступные действия, и за этот период было зарегистрировано 7 убийств и 12 похищений. Эти действия совершались в основном в Гальском районе, где масштабы операций миротворческих сил СНГ в период их ротации и подготовки с середины мая по середину июня 1995 года были значительно сокращены. Также продолжались грабежи и уничтожение имущества, хотя и в меньшем объеме, нежели в период, охватываемый моим предыдущим докладом.

37. Местные грузинские власти утверждают, что они контролируют силы министерства внутренних дел, куда входят так называемые "Батальон Уберия" и бывший Корпус спасателей (Мхедриони). Однако, по мнению МООННГ, не все подразделения сил министерства внутренних дел находятся под полным контролем грузинских властей. Миротворческие силы СНГ требуют получения разрешений на оружие, однако, по оценке МООННГ, это требование не всегда выполняется, и в районе сохраняется значительное количество оружия, хотя его и не показывают открыто. Вооруженные группировки регулярно переходят реку Ингури, и МООННГ или миротворческим силам СНГ чрезвычайно трудно этому воспрепятствовать. Имеются также косвенные свидетельства тесных связей между абхазскими и грузинскими криминальными группировками через реку Ингури.

В. Зона безопасности и зона ограничения вооружений

38. В зоне безопасности грузинских и абхазских военнослужащих по-прежнему нет, и там внешне относительно спокойно. По обе стороны реки Ингури успешно ведутся незначительные сельскохозяйственные работы, и часть земель в Гальском районе возделывается впервые со времен войны 1992-1993 годов. Несмотря на ряд серьезных инцидентов, имевших место в Гальском районе в течение отчетного периода, операции, подобные тем, которые проводила абхазская милиция в этом году ранее, не повторялись, и в районе было совершено меньше насильственных действий, чем за предыдущий отчетный период. Этому сокращению значительно способствовало присутствие миротворческих сил СНГ и МООННГ. На грузинской стороне реки Ингури деревня Шамгона по-прежнему остается центром сосредоточения радикальных вооруженных группировок, а в Анаклии, где также наблюдается скопление беженцев, часто проявляются бурные чувства отчаяния и безысходности. 5 мая 1995 года в Дзвари была создана новая точка базирования.
39. Продолжалась подготовка абхазской стороны к обороне в зоне ограничения вооружений, в частности вдоль Гальского канала. Абхазы проявляли особую чувствительность по поводу доступа к каналу и к району, находящемуся непосредственно к югу от Очамчиры. Кроме того, МООННГ периодически сталкивалась с трудностями, пытаясь получить доступ в район Ткварчели. В июле абхазские власти в Сухуми обратились к МООННГ с просьбой согласиться на новые процедуры патрулирования в зоне ограничения вооружений на абхазской стороне реки Ингури. Эта просьба соответствует Московскому соглашению, в котором говорится о необходимости консультаций между сторонами, когда патрулирование совершается за пределами зоны безопасности. По состоянию на дату настоящего доклада этот процесс действует и МООННГ продолжает осуществлять патрулирование в зоне ограничения вооружений на абхазской стороне.
40. Имели место эпизодические нарушения северной границы зоны ограничения вооружений, однако МООННГ не выявила никаких новых постоянных мест размещения тяжелых вооружений в пределах зоны. В начале мая патрули обнаружили в двух производственных помещениях в Ткварчели в общей сложности 11 артиллерийских орудий, подпадающих под ограничения Московского соглашения. Представляется, что эти артиллерийские орудия находились в указанном месте с конца войны 1993 года. Ни одно из орудий не действовало из-за нехватки важных деталей и совершенно очевидного отсутствия ухода. После совместного патрулирования МООННГ и миротворческих сил СНГ и выражения протеста в начале июля МООННГ может подтвердить, что девять орудий были в конечном итоге увезены за пределы зоны ограничения вооружений. Два оставшихся орудия, возможно, еще находятся в Ткварчели, однако патрулям с тех пор отказывают в доступе в эти производственные помещения. Переговоры между МООННГ и абхазскими властями о дальнейшем патрулировании продолжаются.
41. Как был информирован Совет Безопасности, МООННГ испытывает все большие трудности в отношении инспектирования ею складов тяжелого вооружения, находящихся в ведении правительства Грузии и абхазских властей. Для получения доступа в грузинский населенный пункт Сенаки МООННГ должна теперь направлять запрос первому заместителю министра обороны Грузии, а доступ в абхазский населенный пункт Очамчиру стал исключительно затруднен из-за постоянного нежелания властей сотрудничать. Обе стороны утверждают, что в этих местах хранится лишь неисправная техника и что часть техники, которую МООННГ видела в этих населенных пунктах, хранится там по другим

соображениям, нежели в соответствии с положениями Московского соглашения. Миссия выразила протест по поводу ограничений ее деятельности, но пока без успеха.

42. На восточном берегу реки Ингури в нарушение соглашения от 14 мая 1994 года за пределами полицейского участка в Зугдиди долгое время находится бронетранспортер, однако МООННГ не обнаружила никаких других попыток ввести тяжелое оружие в зону ограничения вооружений.

С. Кодорское ущелье

43. В Аджаре - горном сванском селе, расположенном в Кодорском ущелье, МООННГ развернула новую точку базирования, которая существенно расширила ее возможности вести наблюдение в районе ущелья.

44. Сотрудничество между персоналом МООННГ и постоянным постом миротворческих сил СНГ, находящемся в Лате, в 20 км к западу от Аджары, является в высшей степени успешным, обе стороны регулярно обмениваются информацией и оказывают друг другу помощь. Отношения между абхазцами и сванами по-прежнему носят устойчивый характер, и по некоторым данным в начале июля значительное число сванов, проживавших ранее в Кодорском ущелье, возвратились из района Местлы в Грузию к местам своего постоянного проживания. Однако в последнее время встречи между абхазцами и сванами практически прекратились, включая и те, на которых шла речь о выявлении определенных мест захоронения погибших в ходе военных действий.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

45. В пункте 6b резолюции 937 (1994) Совет Безопасности поручил МООННГ наблюдать за операцией миротворческих сил СНГ в рамках осуществления соглашения от 14 мая 1994 года. МООННГ сообщает, что миротворческие силы СНГ осуществляют свои операции в соответствии с этим соглашением. Они размещены на обеих сторонах зоны безопасности и, как было согласовано со сторонами, в Кодорском ущелье. В этих районах миротворческие силы имеют свои посты и ведут патрулирование либо совместно с МООННГ, либо самостоятельно.

46. Сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ по-прежнему является весьма удовлетворительным для обеих сторон. На различных уровнях командной структуры регулярно проводятся совещания и обмен информацией. Особенно эффективным является сотрудничество на низовом уровне, в частности между наблюдателями МООННГ с точек базирования и личным составом миротворческих сил на контрольно-пропускных пунктах.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

47. Главным направлением усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Грузии по-прежнему является оказание чрезвычайной и гуманитарной помощи. Информация о деятельности УВКБ и других учреждений, занимающихся оказанием этих видов помощи, приведена выше. В связи с этим следует также упомянуть программу Мировой

продовольственной программы (МПП), которая через посредство своей Кавказской консультативной группы по вопросам материально-технического обеспечения намерена добиться более оптимального использования региональной инфраструктуры, с тем чтобы облегчить доставку гуманитарной помощи.

48. Одновременно с этими усилиями Бреттон-вудские учреждения и ряд других органов системы Организации Объединенных Наций оказывают правительству Грузии помощь, направленную на то, чтобы изменить ее нынешний статус получателя гуманитарной помощи и помощи на цели развития и превратить ее в страну с прочной финансовой системой, предлагающую новые рынки и благоприятные условия для инвестирования. В рамках этих усилий в мае 1995 года правительством страны совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) был опубликован доклад о развитии национальных людских ресурсов. Этот доклад представляет собой первое всеобъемлющее исследование социально-экономического положения страны.

49. Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) оказывает правительству страны консультативные услуги по вопросам развития потенциала и создания институтов, облегчающих переход к рыночной экономике. ПРООН оказывает правительству помощь в вопросах координации и рационального использования получаемой помощи, а также реформирования и укрепления системы государственного управления, с тем чтобы адаптировать ее к условиям рыночной экономики и парламентской демократии. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) осуществляет проект, направленный на совершенствование деятельности таможенных органов страны. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) оказывает правительству помощь в планировании перестройки промышленности.

50. В сфере социальных услуг ЮНИСЕФ занимается осуществлением ряда проектов, связанных с потребностями в области здравоохранения, расширенной программы иммунизации и охраны здоровья матери и ребенка.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

51. В надлежшие сроки я представлю соответствующим директивным органам сведения о потребностях - в дополнение к смете МООННГ, охватывающей период с 14 июля 1995 года по 30 июня 1996 года, - обусловленных моим решением назначить заместителя-резидента Специального посланника Генерального секретаря по Грузии и одновременно Главу миссии МООННГ, с определением ограниченного числа его персонала и других необходимых средств (см. пункты 8 и 9).

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

52. Мне почти нечего добавить к замечаниям, изложенным в моем предыдущем докладе (S/1995/342, пункты 42-44). По этому поводу, я уже говорил, что установить мир могут лишь стороны в конфликте. В настоящее время обе стороны по-прежнему занимают позиции, которые пока невозможно примирить: грузинская сторона считает, что она уже сделала столько принципиальных уступок, сколько могла, в то время как абхазская сторона считает, что с самого начала она занимает последовательную позицию и не намерена ее изменять.

53. Как я уже указывал, в настоящее время продолжается работа на проекте протокола, подготовленным российской стороной, и за ней внимательно следит мой Специальный посланник. Однако на нынешней ситуации по всей вероятности отразятся результаты рассмотрения в грузинском парламенте пересмотренного проекта конституции, а также президентских и парламентских выборов, намеченных на ноябрь 1995 года.

54. Для достижения политического урегулирования, которое позволило бы вновь объединить народы Грузии, предстоит сделать еще очень многое. Экономика Абхазии практически бездействует, и такое положение будет продолжаться до тех пор, пока перемещенному населению не будет разрешено возвратиться в свои дома и пока с остальной частью Грузии не будут восстановлены нормальные социальные, экономические, коммуникационные, правовые, энергетические, транспортные и иные связи. Экономика последней продолжает оставаться чрезвычайно слабой и ее невозможно должным образом перестроить в ситуации, когда проблемы в Абхазии и Южной Осетии отвлекают политические и другие усилия и ресурсы. Настоящий доклад свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций оказывает Грузии большую помощь в целом ряде областей в рамках помощи международного сообщества нуждающейся стране.

55. Поиски политического урегулирования грузино-абхазского конфликта требуют соответствующей поддержки и необходимых ресурсов. Именно по этой причине я принял решение назначить моему Специальному посланнику заместителя-резидента, который будет оказывать ему помощь в усилиях по изысканию и реализации всеобъемлющего урегулирования, основанного на трех ключевых элементах: скорейшем и безопасном возвращении беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, сохранении территориальной целостности Республики Грузии и предоставлении Абхазии особого статуса. Если все три элемента не будут обеспечены, сохранится опасность того, что отсутствие стабильности будет продолжаться и в конце концов вновь приведет к конфликту. На перспективы урегулирования грузино-абхазского конфликта также окажут свое влияние события, происходящие в других районах Кавказского региона.

56. В ближайшее время Главный военный наблюдатель МООНГ бригадный генерал Джон Видегор покинет свой пост, который он занимал в течение двух лет. Я хотел бы поблагодарить его и весь военный и гражданский персонал, находящийся под его командованием, за их службу и самоотверженность.

Приложение I

Миссия по контролю за соблюдением прав человека в Абхазии,
Республика Грузия

I. ЦЕЛИ

1. Перед миссией ставятся следующие цели:

- a) контроль за соблюдением прав человека в Гальском районе с уделением особого внимания положению возвращающихся лиц и беженцев;
- b) оказание содействия - в сотрудничестве с другими международными учреждениями и органами, активно действующими в этом районе, - разработке мер по укреплению доверия;
- c) расширение деятельности по оказанию технической помощи в целях содействия и установления законности и укрепления институтов поощрения и защиты прав человека.

II. МЕТОДЫ

2. В своей работе миссия будет применять следующие методы:

- a) сбор достоверной информации о положении дел в области прав человека, непосредственно от свидетелей и других надежных источников;
- b) установление прямых контактов с правительством Грузии и властями де-факто в Абхазии и предоставление им консультаций в отношении мер, которые следует принимать в целях предотвращения и устранения нарушений прав человека в данном районе;
- c) установление тесного контакта и развитие сотрудничества с Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и миротворческими силами Содружества Независимых Государств, а также с другими международными учреждениями и органами, действующими в данном районе;
- d) представление Верховному комиссару по правам человека и через него Генеральному секретарю докладов о положении дел в области прав человека и его влиянии на урегулирование конфликта.

S/1995/657

Russian

Page 14

Приложение II

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 29 июля 1995 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	11
Куба	4
Чешская Республика	5
Дания	6
Египет	6
Франция	5
Германия	10
Греция	5
Венгрия	6
Индонезия	6
Иордания	8
Пакистан	9
Польша	5
Республика Корея	6
Российская Федерация	3
Швеция	7
Швейцария	5
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10
Соединенные Штаты Америки	4
Уругвай	4
Всего	135 ^{a/}

^{a/} Численность военных наблюдателей на месте может колебаться в связи с ротацией.